

**Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Απορροφητήρας

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**Instrukcja obsługi i instalacji**

Okap kuchenny

FCC 902L

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	3
CARACTERÍSTICAS	6
INSTALACIÓN	7
USO	10
MANTENIMIENTO	11

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	13
CARACTERÍSTICAS	16
INSTALAÇÃO.....	17
UTILIZAÇÃO	20
MANUTENÇÃO.....	21

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.....	23
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	26
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	27
ΧΡΗΣΗ	30
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	31

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	33
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	36
УСТАНОВКА.....	37
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	40
УХОД.....	41

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	43
EIGENSCHAPPEN	46
INSTALLATIE.....	47
GEBRUIK	50
ONDERHOUD.....	51

SPIS TREŚCI

PL

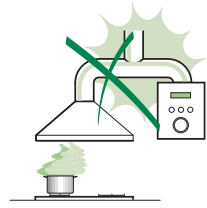
UWAGI I SUGESTIE	53
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	56
INSTALACJA.....	57
UŻYTKOWANIE.....	60
KONSERWACJA.....	61

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

△ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

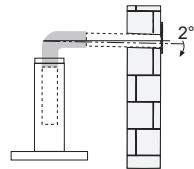
INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.



- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada.
Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.



- El aire no se debe descargar a través del tubo flexible que se utiliza para la aspiración de humos de equipos alimentados por gas u otros combustibles (no usar con dispositivos que descargan solamente el aire en el local).
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.

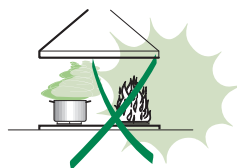
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

Advertencia: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- Este equipo no está diseñado para su uso por personas (incluyendo a niños) con disminución psico física sensorial o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya supervisado o instruido por una persona responsable de su seguridad.




- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

MANTENIMIENTO

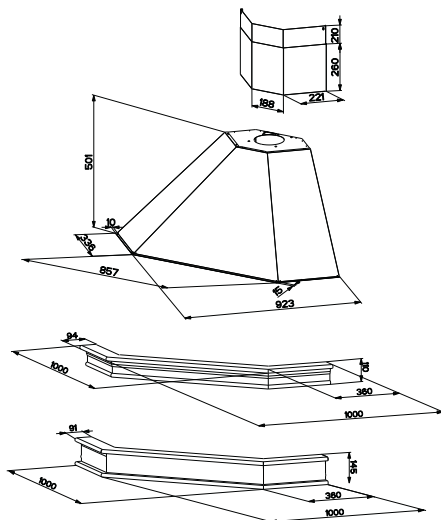
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones



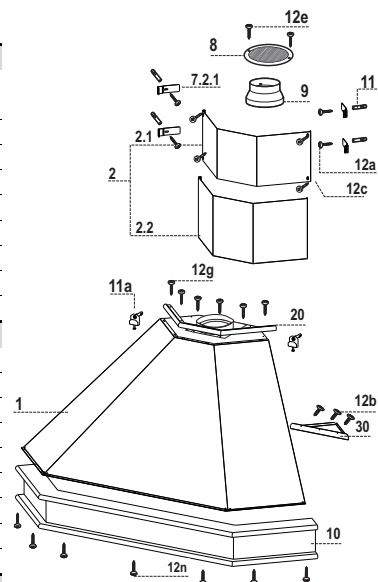
Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del producto
1	1	Cuerpo campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros.
2	1	Chimenea telescópica formada por:
2.1	1	Chimenea superior
2.2	1	Chimenea inferior
8	1	Rejilla de dirección de salida del aire \varnothing 125 mm
9	1	Brida de reducción \varnothing 150-120 mm
10	1	Comisa repisa (opcional)
20	1	Perfil de madera (opcional)
30	1	Tapón a ángulo Inferior

Ref.	Cant.	Componentes de instalación
7.2.1	4	Brida de fijación chimenea superior
11	6	Tacos
11a	2	Tacos SB 12/10
12a	6	Tomillos 4,2 x 44,4
12b	3	Tomillos 2,9 x 6,5
12c	4	Tomillos 2,9 x 9,5
12e	2	Tomillos 2,9 x 9,5
12n	7	Tomillos 3,5 x 16
12g	6	Tomillos 3,5 x 19

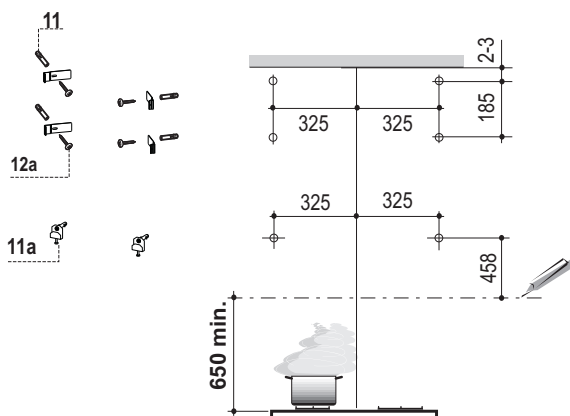
Cant. Documentación

1	Manual de instrucciones
---	-------------------------



INSTALACIÓN

Taladrado pared y fijación de las bridas



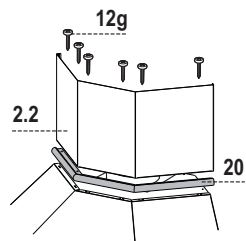
Marcar en la Pared:

- una línea horizontal a: 650 mm mín. sobre el plano de cocción.
- Marcar, como se indica, un punto de referencia a 325 mm del ángulo de la pared y a 458 mm sobre la línea Horizontal de referencia.
- Repetir la operación en la parte opuesta controlando la nivelación.
- Agujerear con una punta de \varnothing 12 mm los puntos marcados.
- Colocar los tacos y la abrazadera **11a** en los agujeros y atornillar.
- Marcar, como se indica, un punto de referencia a 1-2 mm del techo o límite superior y a 325 mm del ángulo de la pared, repetir la operación en la parte opuesta controlando la nivelación.
- Agujerear con una punta de \varnothing 8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos **11** en los orificios.
- Fijar las bridas, usando los tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación
- Marcar, como se indica, un punto de referencia 185 mm por debajo de la brida que hemos colocado anteriormente y a 325 mm del ángulo de la pared, repetir la operación en la parte opuesta controlando la nivelación.
- Agujerear con una punta de \varnothing 8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos **11** en los orificios.
- Fijar las bridas, usando los tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación

Montaje de la chimenea

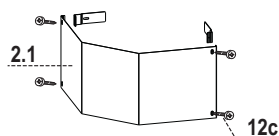
Chimenea inferior

- Colocar el Perfil de madera **20** (opcional) entre el Cuerpo de la Campana y la Chimenea
- Sujetar desde la parte superior, la parte inferior de la Chimenea y el Cubrecable al Cuerpo de la Campana con 6 Tornillos **12g** en dotación.



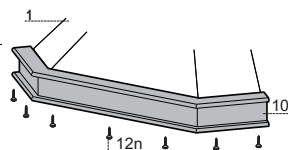
Chimenea superior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de la brida **7.2.1** y dejarlas volver a su posición inicial.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos **12c** en dotación.



Montaje Cornisa repisa

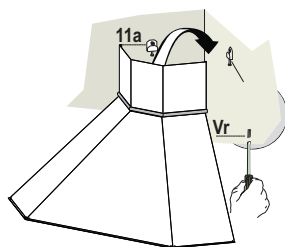
- Apoyar la Cornisa repisa **10** (opcional) sobre el borde inferior del Cuerpo de la Campana, alineando los orificios de sujeción.
- Fijar desde abajo con 4 tornillos **12n** (3,5 x 16)



Montaje del cuerpo de la campana

Si el instalador lo desea, se puede colocar un angular de cierre con el muro atornillándolo en la parte posterior de la campana usando tres tornillos **12b** incluidos en la dotación.

- Regular los dos tornillos **Vr**, de las abrazaderas **11a**, sin apretarlos completamente.
- Enganchar el cuerpo de la campana en las 2 abrazaderas **11a**.
- Quitar los Filtros Antigrasa maniobrando en las manillas.
- Ajustar los tornillos **Vr** para nivelar el Cuerpo de la Campana.
- Sujetar definitivamente la campana a la pared usando los dos orificios de seguridad situados en la parte inferior interior de la campana (tacos **11** + tornillos **12a**).

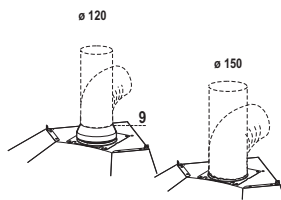


Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

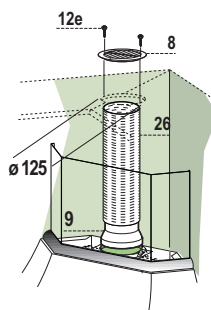
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 150$ o 120 mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de $\varnothing 120$ mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



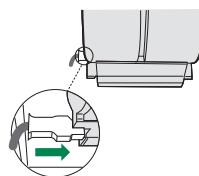
SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

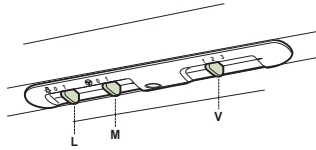
- Realizar un orificio de $\varnothing 125$ mm en la repisa de encima de la campana.
- Introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Conectar la salida del cuerpo de la campana con la parte superior del mueble colgante mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 120$ mm, a discreción del instalador.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Fijar la rejilla de dirección **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12e** ($2,9 \times 9,5$) en dotación.
- Controlar que estén presentes los Filtros Antiolor al Carbón activo.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.





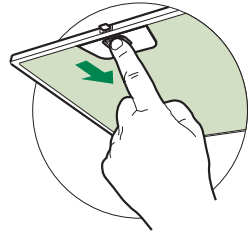
L	Luces	Enciende y apaga la instalación de iluminación.
M	Motor	Enciende y apaga el motor de aspiración.
V	Velocidad	Determina las velocidades de ejercicio: <ol style="list-style-type: none">1. Velocidad mínima, indicada para un recambio de aire continuo muy silencioso, en presencia de pocos vapores de cocción.2. Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido.3. Velocidad máxima, indicada para hacer frente a grandes cantidades de vapor de cocción, incluso para tiempos prolongados.

MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior..

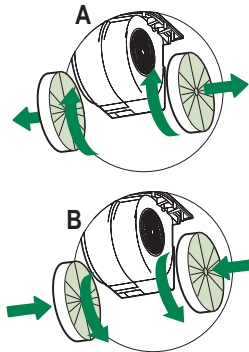


Filtros antiolor (Versión filtrante)

No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso.

SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS DE CARBÓN ACTIVO

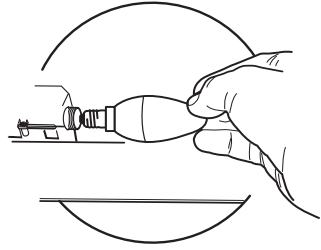
- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar los filtros antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada (A).
- Montar los nuevos filtros (B).
- Montar los filtros antigrasa metálicos.



Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

- Quitar los filtros antigraza metálicos, o abrir la rejilla portafiltros.
- Destornillar las lámparas y sustituirlas con nuevas que tengan las mismas características.
- Montar nuevamente los filtros antigraza metálicos, o cerrar la rejilla portafiltros.



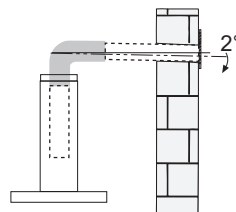
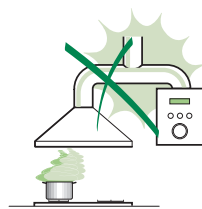
Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

CONSELHOS E SUGESTÕES

△ As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.

INSTALAÇÃO

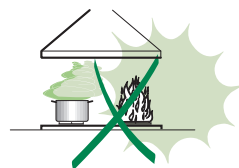
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
 - A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
 - Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
 - Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
 - Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
 - O ar não deve ser descarregado através de um tubo flexível utilizado para aspirar fumo de aparelhos alimentados a gás ou outros combustíveis (não usar com aparelhos que descarreguem o ar exclusivamente no local de instalação).
 - No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.



- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.
Advertência: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

UTILIZAÇÃO

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e sob instrução de pessoa responsável pela incolumidade delas.




- “ **CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

MANUTENÇÃO

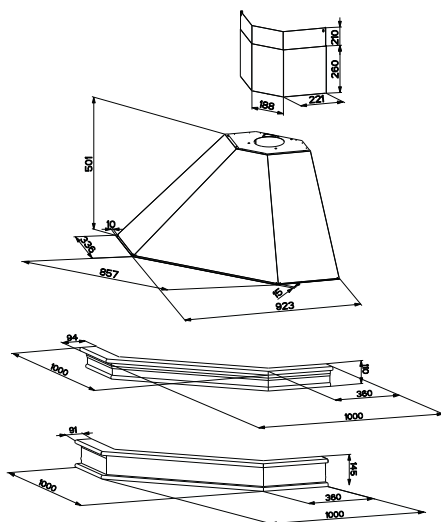
- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso.
- Se a limpeza do exaustor não for realizada de acordo com as instruções dadas, há risco de incêndio!
- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.



O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

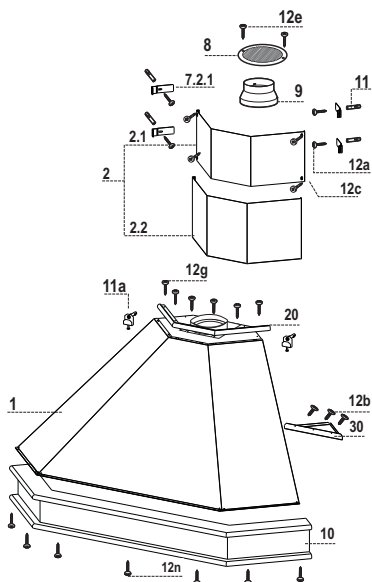
CARACTERÍSTICAS

Dimensões



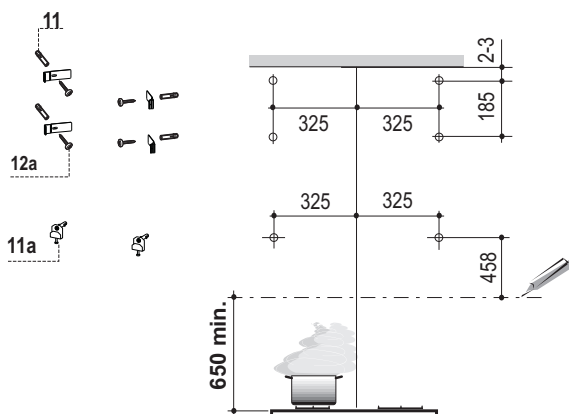
Componentes

Ref.	Qtd.	Componentes do Produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: comandos, iluminação, grupo do ventilador e filtros
2	1	Chaminé
2.1	1	Chaminé Superior
2.2	1	Chaminé Inferior
8	1	Grelha direccionada \varnothing 125 mm
9	1	Flange de redução \varnothing 150-120 mm
10	1	Caixilho-prateleira (de opção)
20	1	Perfil de madeira (de opção)
30	1	Friso angular de cobertura inferior
Ref.	Qtd.	Componentes de Instalação
7.2.1	4	Suportes de fixação da chaminé superior
11	6	Buchas
11a	2	Buchas SB 12/10
12a	6	Parafusos 4,2 x 44,4
12b	3	Parafusos 2,9 x 6,5
12c	4	Parafusos 2,9 x 9,5
12e	2	Parafusos 2,9 x 9,5
12n	7	Parafusos 3,5 x 16
12g	6	Parafusos 3,5 x 19
Qtd.	Documentos	
1	Livro de Instruções	



INSTALAÇÃO

Furação da parede e fixação dos suportes



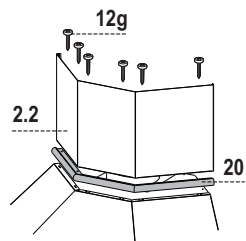
Marque na parede:

- Uma linha horizontal a: pelo menos, 650 mm de distância, acima da placa do fogão.
- Marque um ponto de referência como indicado, a 325 mm de distância do canto da parede e 458 mm acima da linha de referência horizontal.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a horizontalidade da linha que une os pontos.
- Com uma broca de \varnothing 12 mm fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas com parafuso e o suporte **11a** nos furos e aperte.
- Marque um ponto de referência como indicado, 1-2 mm abaixo do tecto ou no limite superior e a 325 mm de distância do canto da parede. Repita a operação do lado oposto, tendo o cuidado de verificar a horizontalidade da linha que une os pontos.
- Com uma broca de \varnothing 8 mm fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas **11** nos furos.
- Fixe os suportes, utilizando os parafusos **12a** (4,2 x 44,4) fornecidos de série.
- Marque um ponto de referência como indicado, 185 mm abaixo do suporte acabado de fixar e a 325 mm de distância do canto da parede. Repita a operação do lado oposto, tendo o cuidado de verificar a horizontalidade da linha que une os pontos.
- Com uma broca de \varnothing 8 mm fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas **11** nos furos.
- Fixe os suportes, utilizando os parafusos **12a** (4,2 x 44,4) fornecidos de série.

Montagem da chaminé

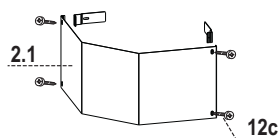
Chaminé superior

- Introduza o perfil de madeira **20** (opcional) entre a estrutura do exaustor e a chaminé.
- Fixe, de cima, a parte inferior da chaminé e o perfil no corpo do exaustor, utilizando 6 dos parafusos **12g** fornecidos com o equipamento.



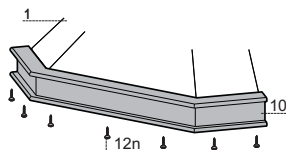
Chaminé inferior

- Alargue ligeiramente as duas chapas laterais da chaminé, prenda-as atrás do suporte **7.2.1** e feche-as de novo até encostarem.
- Fixe lateralmente a parte inferior do corpo do exaustor com os 2 parafusos **12c** (2,9 x 6,5) fornecidos com o aparelho.



Montagem do caixilho-prateleira

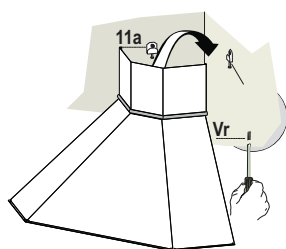
- Apoie o caixilho-prateleira **10** sobre a borda inferior da estrutura do exaustor, alinhando os furos de fixação.
- Fixe com 4 dos parafusos **12n** (3,5 x 30) fornecidos de série, operando de baixo.



Montagem da estrutura do exaustor

À discrição do instalador, é possível montar a cantoneira de remate da parede, fixando-a na retaguarda do exaustor com três dos parafusos **12b** que acompanham o equipamento.

- Ajuste os dois parafusos **Vr** dos suportes **11a**, no início da excursão.
- Prenda a estrutura do exaustor nos 2 suportes **11a**.
- Tire os filtros metálicos antigordura abrindo os respectivos engates.
- Aperte os parafusos **Vr**, para nivelar a estrutura do exaustor.
- Fixe definitivamente o exaustor na parede, utilizando os dois furos de segurança existentes em baixo, no interior da estrutura do exaustor (buchas **11** + parafuso **12a**).

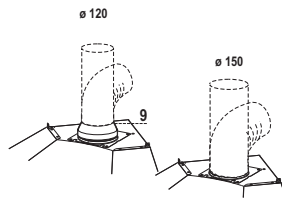


Ligações

SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

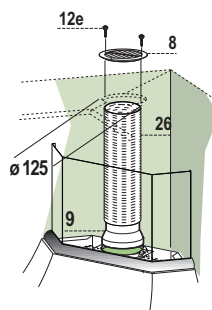
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de $\varnothing 150$ ou 120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de $\varnothing 120$ mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes..



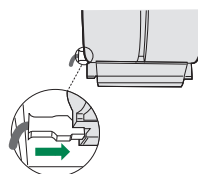
SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Faça um furo de $\varnothing 125$ mm na prateleira presente acima do exaustor.
- Instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Ligue a saída do corpo do exaustor com a parte superior do móvel suspenso utilizando um tubo rígido ou flexível de $\varnothing 120$ mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.
- Fixe a grade direccionada **8** na saída do ar reciclado com 2 parafusos **12e** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.
- Certifique-se da presença dos filtros anti-odor de carvão activo.

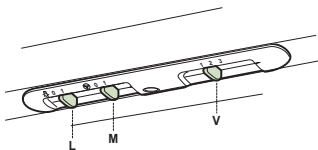


LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o extractor à alimentação utilizando um interruptor de dois pólos com uma folga de contacto de pelo menos 3 mm.
- Retire os filtros contra gordura (ver parágrafo da Manutenção) certificando-se de que o conector do cabo de alimentação está correctamente instalado na tomada existente do lado do ventilador.



UTILIZAÇÃO



L	Luzes	Liga e desliga a Iluminação
----------	-------	-----------------------------

M	Motor	Liga e desliga o motor de exaustão
----------	-------	------------------------------------

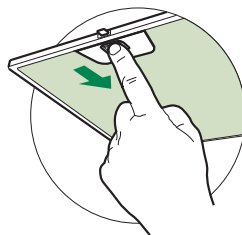
V	Velocidade	Determina a velocidade de funcionamento: <ol style="list-style-type: none">1. Velocidade mínima, indicada para uma troca contínua do ar muito silenciosa, se os vapores de cozedura forem poucos.2. Velocidade média, indicada para a maior parte das condições de uso vista a excelente relação entre o débito do ar tratado e o nível de ruído.3. Velocidade máxima, indicada para enfrentar as máximas emissões de vapores de cozedura, mesmo durante períodos prolongados.
----------	------------	--

MANUTENÇÃO

Filtros contra gordura

LIMPAR OS FILTROS METÁLICOS CONTRA GORDURA

- Os filtros deverão ser limpos de 2 em 2 meses de funcionamento, ou mais frequentemente em situações de utilização extrema e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Retire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para trás e puxando-os ao mesmo tempo.
- Lave os filtros, tendo cuidado para não os dobrar. Antes de os instalar novamente, certifique-se de que ficam bem secos.
- Ao instalar novamente os filtros, certifique-se de que a pega fica visível do exterior.

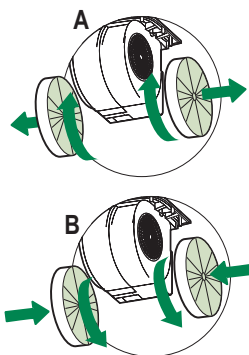


Filtro anti-odor (Versão Filtrante)

Não pode ser lavado e não é regenerável, devendo ser substituído de 4 em 4 meses de utilização ou com maior frequência, se o aparelho for utilizado com muita intensidade.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO ACTIVO

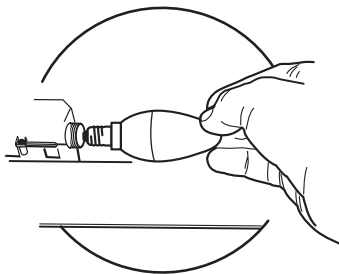
- Tire os filtros metálicos antigordura.
- Remova o filtro anti-odor de carvão activo saturado, conforme indicado.(A)
- Monte o filtro novo prendendo-o na sua sede.(B)
- Reinstale os filtros metálicos antigordura.





Iluminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

- Tire os filtros metálicos antigordura ou abra a grade porta-filtros.
- Desatarraxe as lâmpadas e substitua-as por novas de características iguais.
- Reinstale os filtros metálicos antigordura ou feche a grade porta-filtros.



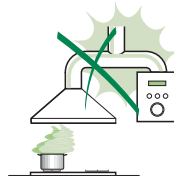
Lâmpada	Absorção (W)	Ligação	Tensão (V)	Dimensão (mm)	Código ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- △ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.

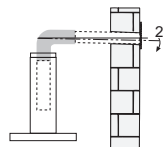


- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.

Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).

- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.

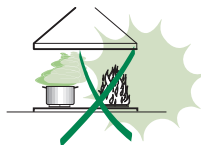


- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσα από τον εύκαμπτο σωλήνα που χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση των καπναερίων από συσκευές που τροφοδοτούνται με υγραέριο ή άλλα καύσιμα (μην χρησιμοποιείτε με συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα του χώρου).
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.

- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.
Προειδοποίηση: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ακεραιότητά τους.




- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

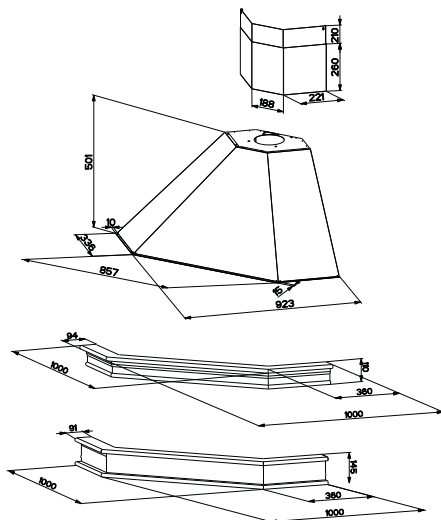
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

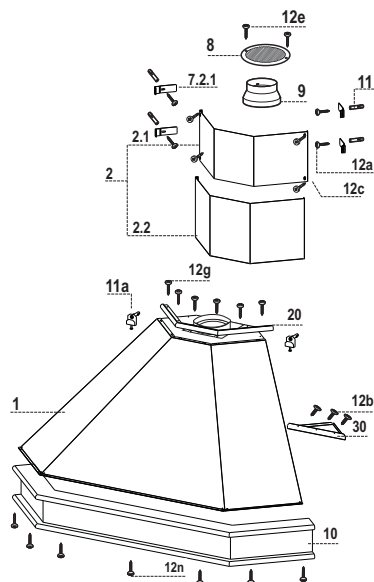
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

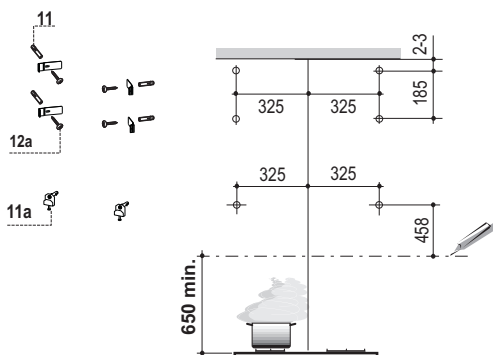
Διαστάσεις



Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1 Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φερωτής, Φίλτρα
2	1 Τηλεσκοπική καμινάδα αποτελούμενη από:
2.1	1 Πάνω καμινάδα
2.2	1 Κάτω καμινάδα
8	1 Ρυθμιζόμενη γρίλια Φ 125 mm
9	1 Φλάντζα συστολής Φ 150-120 mm
10	1 Κορνίζα ραφιού (προαιρετική)
20	1 Ξύλινο προφίλ (προαιρετικό)
30	1 Κάτω τάπα γωνιάς
Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση
7.2.1	4 Κρεπεжные скобы верхней дымоходной трубы
11	6 Ούπα
11a	2 Ούπα SB 12/10
12a	6 Βίδες 4,2 x 44,4
12b	3 Βίδες 2,9 x 6,5
12c	4 Βίδες 2,9 x 9,5
12e	2 Βίδες 2,9 x 9,5
12n	7 Βίδες 3,5 x 16
12g	6 Βίδες 3,5 x 19
Ποσ.	Έντυπα
1	1 Εγχειρίδιο οδηγιών





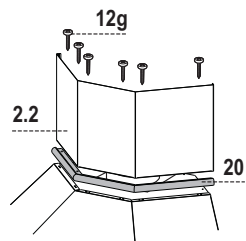
Χαράζετε στον τοίχο:

- μια οριζόντια γραμμή σε: 650 mm min. πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς σε απόσταση 325 mm από τη γωνία του τοίχου και 458 mm πάνω στην οριζόντια γραμμή αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Ανοίξτε οπές Φ 12 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούλα με τη βίδα και το στήριγμα **11a** στις οπές και βιδώστε.
- Τοποθετήστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς σε απόσταση 1-2 mm κάτω από την οροφή ή από το ανώτερο σημείο και 325 mm από τη γωνία του τοίχου. Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούλα **11** στις οπές.
- Στερεώστε τα στηρίγματα χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.
- Τοποθετήστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς σε απόσταση 185 mm κάτω από το στήριγμα που στερεώσατε και 325 mm από τη γωνία του τοίχου. Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούλα **11** στις οπές.
- Στερεώστε τα στηρίγματα χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.

Τοποθέτηση καμινάδας

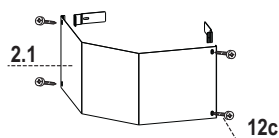
Κάτωκαινάδα

- Τοποθετήστε το ξύλινο προφίλ **20** ανάμεσα στο σώμα του απορροφητήρα και την καμινάδα.
- Στερεώστε από πάνω το κάτω μέρος της καμινάδας και το προφίλ στο σώμα του απορροφητήρα με 6 βίδες **12g** του εξοπλισμού



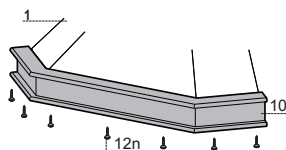
Πάνοκαινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, συνδέστε τα πίσω από το στηρίγμα **7.2.1** και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στους δακτυλίους με τις 2 βίδες **12c** του εξοπλισμού.



Τοποθέτηση κορνίζας ραφιού

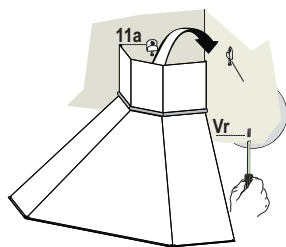
- Στηρίξτε την κορνίζα ραφιού **10** (προαιρετική) πάνω από το κάτω άκρο του σώματος του απορροφητήρα, ευθυγραμμίζοντας τις οπές στερέωσης.
- Στερεώστε από κάτω με 4 βίδες **12n** (3,5 x 16) του εξοπλισμού.



Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

Ο εγκαταστάτης μπορεί κατά την κρίση του να τοποθετήσει τη γωνία κλεισίματος τοίχου, η οποία βιδώνεται στο πίσω μέρος του απορροφητήρα με τις τρεις βίδες **12b** του εξοπλισμού

- Ρυθμίστε τις δύο βίδες **Vr** των στηριγμάτων **11a**, στην αρχή της διαδρομής.
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στα δύο στηρίγματα **11a**.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη (βλέπε παράγραφο Συντήρηση).
- Ρυθμίστε τις βίδες **Vr** για να αλφαδιάσετε το σώμα του απορροφητήρα.
- Στερεώστε οριστικά τον απορροφητήρα στον τοίχο χρησιμοποιώντας τις δύο κάτω οπές ασφαλείας στο εσωτερικό του σώματος (σύπα **11** + βίδα **12a**).

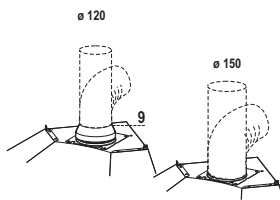


Συνδέσεις

ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα $\varnothing 150$ ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

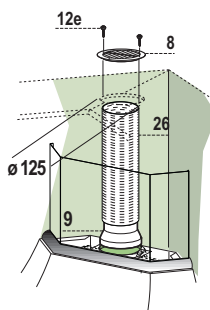
- Για σύνδεση με σωλήνα $\varnothing 120$ mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



Συνδέσεις

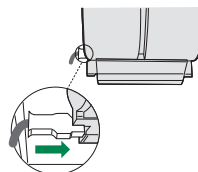
ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΕΚΔΟΣΗΣ ΕΠΑΝΑΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΑΕΡΑ

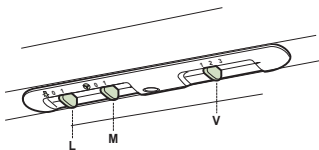
- Κόψτε μία τρύπα $\varnothing 125$ χιλιοστών στη μονάδα του τοίχου πάνω από τον απορροφητήρα.
- Βάλτε τη φλάντζα μείωσης διατομής **9** στην έξοδο του σώματος απορροφητήρα.
- Συνδέστε την έξοδο του σώματος απορροφητήρα στο πάνω μέρος της μονάδας τοίχου χρησιμοποιώντας ένα σταθερό ή εύκαμπτο σωλήνα $\varnothing 120$ χιλιοστών, επιλεγόμενος από τον εγκαταστάτη.
- Στερεώστε το σωλήνα στη θέση του χρησιμοποιώντας σφιγκτήρα σωλήνων (δεν παρέχεται).
- Στερεώστε τις γρίλιες οδηγούς **8** στην έξοδο επανακυκλοφορίας αέρα χρησιμοποιώντας τις 2 βίδες **12e** ($2,9 \times 9,5$) που παρέχονται.
- Σιγουρευτείτε ότι φίλτρα ενεργού άνθρακα έχουν τοποθετηθεί.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη (βλ. παρ. “Συντήρηση”) και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης





L Φωτισμός Ανάβει και σβήνει το φως.

M Μοτέρ Ανάβει και σβήνει το μοτέρ αναρρόφησης.

V Ταχύτητα Επιλέγει την ταχύτητα λειτουργίας:

1. Ελάχιστη ταχύτητα, κατάλληλη για ιδιαίτερα αθόρυβη και συνεχή εναλλαγή του αέρα, με λίγους ατμούς από το μαγείρεμα.

2. Μέση ταχύτητα, κατάλληλη για την πλειοψηφία των συνθηκών χρήσης, με άριστη σχέση παροχής επεξεργασμένου αέρα και στάθμης θορύβου.

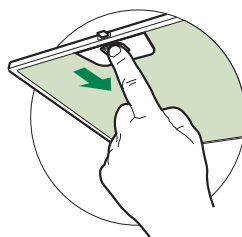
3. Μέγιστη ταχύτητα, κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα, ακόμη και για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Φίλτρα για λίπη

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΓΙΑ ΛΙΠΗ

- Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Αφαιρείτε τα φίλτρα ένα τη φορά, επεμβαίνοντας στους ειδικούς γάντζους.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.

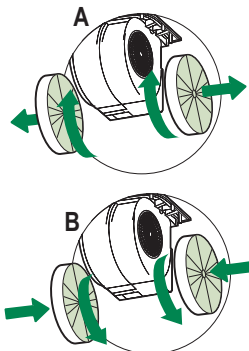


Φίλτρο ενεργού άνθρακα (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορούν να πλυθούν και να αναγεννηθούν και πρέπει να αντικαθίστανται τουλάχιστον κάθε 4 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

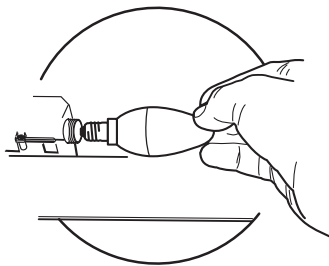
- Βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε τα κορεσμένα φίλτρα ενεργού άνθρακα όπως στο σχέδιο (A).
- Τοποθετήστε τα νέα φίλτρα όπως στο σχέδιο (B).
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.





Φωτισμός

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

- Βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Ξεβιδώστε τους λαμπτήρες και αντικαταστήστε τους με νέους ίδιων χαρακτηριστικών.
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.



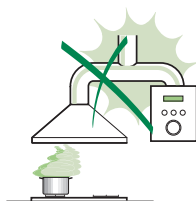
Λαμπτήρας	Κατανάλωση (W)	Κάλυκας	Τάση (V)	Διαστάσεις (mm)	Κωδικός ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

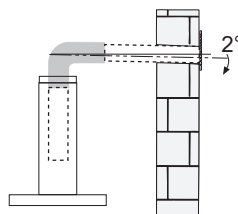
- △ В инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

УСТАНОВКА

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).



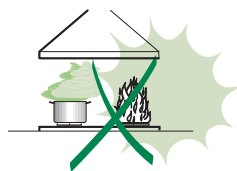
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.



- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.




- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

УХОД

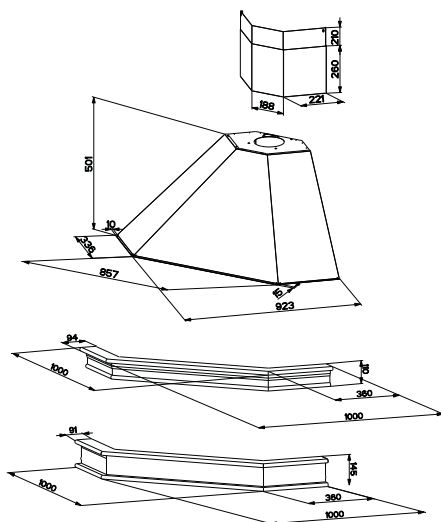
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

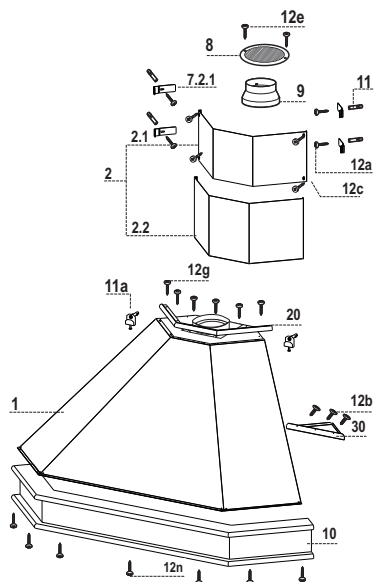
ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты



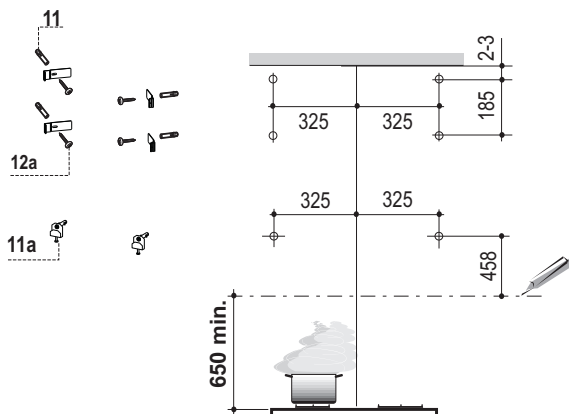
Компоненты

Об.	Кол	Компоненты прибора
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами
2	1	Телескопический дымоход, включающий:
2.1	1	Верхнюю часть дымохода
2.2	1	Нижнюю часть дымохода
8	1	Направленная решетка \varnothing 125 мм
9	1	Переходный фланец \varnothing 150-120 мм
10	1	Рамка полки
20	1	Деревянный профиль
30	1	Заглушка для внутреннего угла
Об.	Кол	Компоненты установки
7.2.1	4	Крепежная скоба дымохода
11	6	Вкладыши
11a	2	Вкладыши SB 12/10
12a	6	Винты 4,2 x 44,4
12b	3	Винты 2,9 x 6,5
12c	4	Винты 2,9 x 9,5
12e	2	Винты 2,9 x 9,5
12n	7	Винты 3,5 x 16
12g	6	Винты 3,5 x 19
Кол	Документация	
1	Руководство по эксплуатации	



УСТАНОВКА

Сверление отверстий в стене и крепление скоб



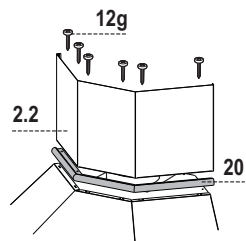
Нанесите на стене:

- горизонтальную линию на расстоянии не менее 650 мм от варочной панели.
- Нанесите, как показано на рисунке, контрольную точку на расстоянии 325 мм от угла стены и на расстоянии 458 мм от горизонтальной контрольной линии вверх.
- Повторите эту операцию с противоположной стороны, следя за соблюдением одинакового уровня.
- Просверлите в отмеченных точках отверстия \varnothing 12 мм.
- Вставьте дюбели с винтами и скобу **11a** в отверстия, закрутите винты.
- Отметьте, как показано на рисунке, контрольную точку на расстоянии 1-2 мм ниже потолка или ограничения сверху и на расстоянии 325 мм от угла стены; повторите эту операцию с противоположной стороны, следя за соблюдением одинакового уровня.
- Просверлите в отмеченных точках отверстия \varnothing 8 мм.
- Вставьте дюбели **11** в отверстия.
- Закрепите скобы, пользуясь прилагаемыми винтами **12a** (4,2 x 44,4).
- Отметьте, как показано на рисунке, контрольную точку на расстоянии 185 мм ниже только что закрепленной скобы и на расстоянии 325 мм от угла стены; повторите эту операцию с противоположной стороны, следя за соблюдением одинакового уровня.
- Просверлите в отмеченных точках отверстия \varnothing 8 мм.
- Вставьте дюбели **11** в отверстия.
- Закрепите скобы, пользуясь прилагаемыми винтами **12a** (4,2 x 44,4).

Установка дымохода

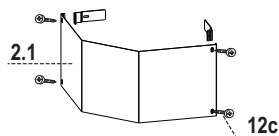
Нижний дымоход

- Вставить деревянный профиль **20** между корпусом вытяжки и дымоходом.
- Закрепить сверху нижнюю часть дымохода и закрывающую накладку проводов к вытяжке 6 прилагаемыми винтами **12g**.



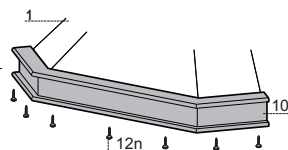
Верхний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки, зацепить их за скобу **7.2.1** и свести до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12c**.



Установка рамки полки

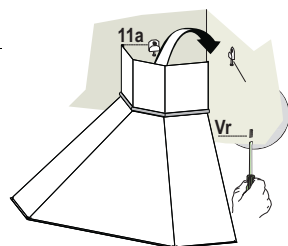
- Приложить рамку для полки к стене **10** над нижним краем корпуса вытяжки и выровнять крепежные отверстия.
- Закрепить рамку снизу прилагаемыми 4 винтами **12n** (3,5 x 16).



Монтаж корпуса вытяжки

По усмотрению лица, выполняющего монтаж, можно установить уголок для крепления к стене, прикрутив его с задней стороны вытяжки тремя прилагаемыми винтами **12b**.

- Вкрутите немного два винта **Vr** скоб **11a**.
- Навесьте корпус вытяжки на две скобы **11a**.
- Снимите жировые фильтры
- Пользуясь винтами **Vr**, выставьте корпус вытяжки по горизонтали.
- Окончательно закрепите вытяжку на стене, используя два предохранительных отверстия, которые находятся внизу с внутренней стороны корпуса вытяжки (дюбели **11** + винты **12a**).

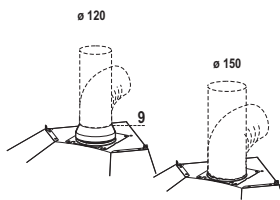


Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

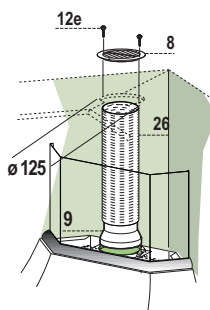
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой \varnothing 120 мм вставить переходный фланец 9 в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



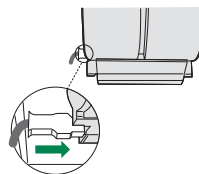
ВЫХОД ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Сделать в полке над вытяжкой отверстие \varnothing 125мм.
- Вставить переходный фланец 9 в выходное отверстие в корпусе вытяжки.
- Соединить фланец с выпускным отверстием полки над вытяжкой жесткой или гибкой трубкой \varnothing 120 мм.
- Закрепить трубу соответствующими зажимами. Необходимый для этого материал не входит в комплект поставки.
- Закрепить решетку 8 на выпускном отверстии 2 винтами 12e (2,9 x 9,5) (прилагаются).
- Проверить наличие в вытяжке фильтров от запахов на активном угле.

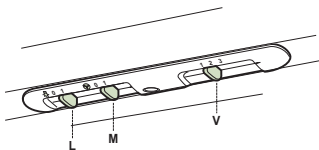


ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



L Освещение Включает и выключает осветительное оборудование

M Мотор Включает и выключает мотор всасывания

V Скорость Регулирует рабочую скорость:

1. Минимальная скорость - пригодна для непрерывной смены воздуха при наличии малого количества пара от готовки; отличается бесшумностью работы.

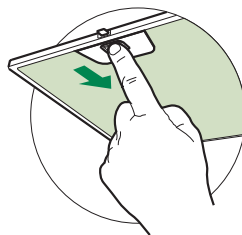
2. Средняя скорость - пригодна для наибольшей части условий эксплуатации благодаря отличному соотношению двух показателей: пропускная способность обработанного воздуха и уровень шума.

3. Максимальная скорость - пригодна для обработки наибольших испарений от готовки даже в течение длительного времени.

Противоожировые фильтры

ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВООЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.

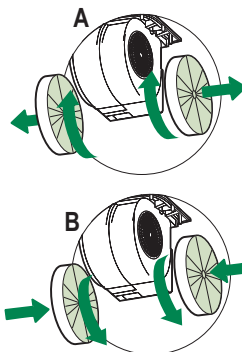


Фильтр от запахов (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять в среднем раз в 4 месяца или даже чаще в случае особо интенсивного использования вытяжки.

ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА НА АКТИВНОМ УГЛЕ

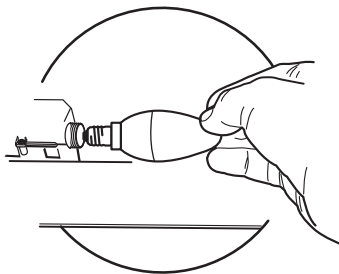
- Вынуть противоожировые фильтры.
- Вынуть насыщенные фильтры от запахов на активном угле, как показано на рисунке (А).
- Поставить новые фильтры, как показано на рисунке (В).
- Закрепить противоожировые фильтры.





Освещение

ЗАМЕНА ЛАМПОЧЕК

- Вынуть металлические противожировые фильтры.
- Отвинтить лампочки и заменить их на новые с такими же характеристиками.
- Установить металлические противожировые фильтры.



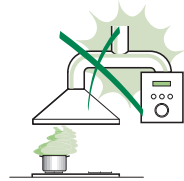
Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (мм)	Код ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

△ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

INSTALLATIE

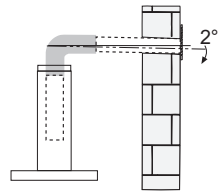
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.



- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.

Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.

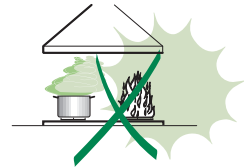
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- De lucht mag niet worden afgevoerd via een slang die wordt gebruikt voor de rookafzuiging door apparaten op gas of andere brandstoffen (niet gebruiken met apparaten die alleen lucht in de ruimte afgeven).



- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
Waarschuwing: indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.




- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

ONDERHOUD

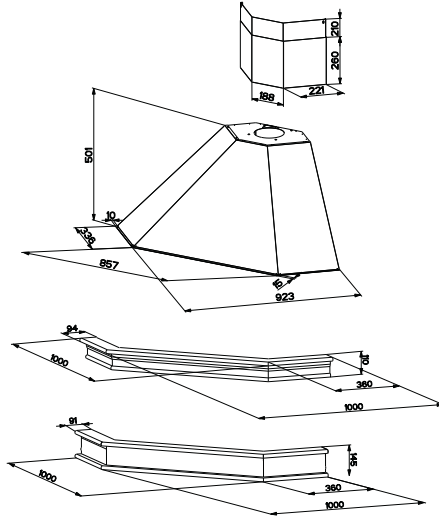
- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigungs- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenereerbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- 'Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd.'
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

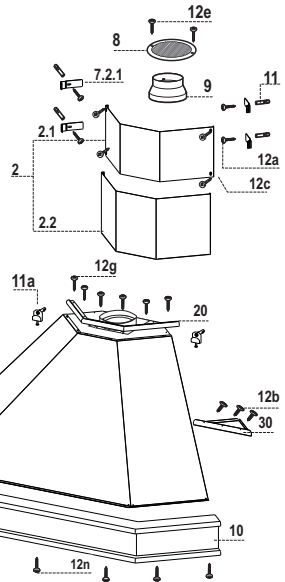
EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen



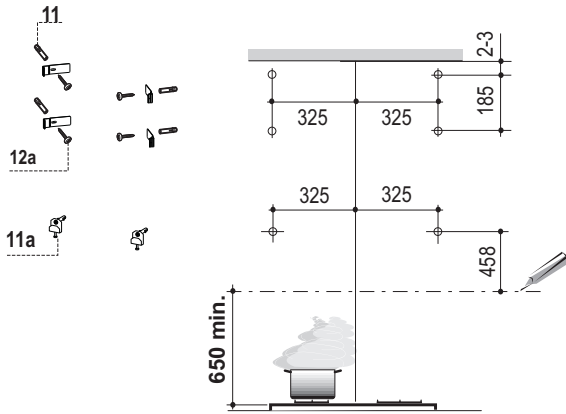
Onderdelen

Ref.	Aant.	Productonderdelen
1	1	Wasemkap compleet met: bedieningen, licht, ventilatorgroep, filters
2	1	Telescopische schouw bestaande uit:
2.1	1	Bovenstuk
2.2	1	Onderstuk
8	1	Richtingrooster luchtuitlaat \varnothing 125
9	1	Reductieflens \varnothing 150-120 mm
10	1	Lijst van de plank (Optie)
20	1	Houten profiel (Optie)
30	1	Hoekdop Onderaan
Ref.	Aant.	Installatieonderdelen
7.2.1	4	Bevestigingsbeugels bovenstuk van de schouw
11	6	Pluggen
11a	2	Pluggen SB 12/10
12a	6	Schroeven 4,2 x 44,4
12b	3	Schroeven 2,9 x 6,5
12c	4	Schroeven 2,9 x 9,5
12e	2	Schroeven 2,9 x 9,5
12n	7	Schroeven i 3,5 x 16
12g	6	Schroeven 3,5 x 19
Aant.	Documentatie	
1	Gebruiksaanwijzing	



INSTALLATIE

Boren in de wand en bevestigen van de beugels



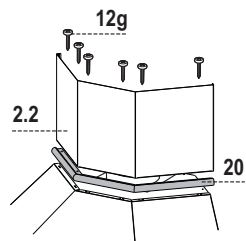
Teken op de wand:

- een horizontale lijn op 650 mm boven het kookvlak;
- Teken een referentiepunt op 325 mm van de hoek van de wand en 458 mm boven de horizontale referentielijn, zoals aangegeven.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant en controleer de uitlijning.
- Boor gaten van \varnothing 12 mm op de plaats van de getekende punten.
- Plaats de pluggen met de schroef en de beugel **11a** in de gaten en draai ze aan.
- Teken een referentiepunt op 1-2 mm onder het plafond of op de bovenste limiet en op 325 mm van de hoek van de wand, zoals aangegeven. Herhaal deze handeling aan de andere kant en controleer de uitlijning.
- Boor gaten van \varnothing 8 mm op de plaats van de getekende punten.
- Plaats de pluggen **11** in de gaten.
- Bevestig de beugels met de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4).
- Teken een referentiepunt op 185 mm onder de zojuist bevestigde beugel en op 325 mm van de hoek van de wand, zoals aangegeven. Herhaal deze handeling aan de andere kant en controleer de uitlijning.
- Boor gaten van \varnothing 8 mm op de plaats van de getekende punten.
- Plaats de pluggen **11** in de gaten.
- Bevestig de beugels met de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4).

Montage van de schouw

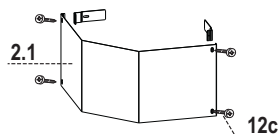
Onderstuk van de schouw

- Plaats het houten profiel **20** (optie) tussen de kap en de schouw.
- Bevestig het ondergedeelte van de schouw en de draadafdekking van bovenaf aan de kap met behulp van de 6 bijgeleverde schroeven van **12g**.



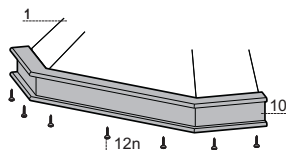
Bovenstuk van de schouw

- Buig de twee zijkleppen enigszins uiteen en haak ze vast achter de beugel **7.2.1** en sluit de kleppen tot ze niet verder kunnen.
- Aan de zijkant aan de beugel bevestigen met de 4 bijgeleverde schroeven **12c**.



Montage console

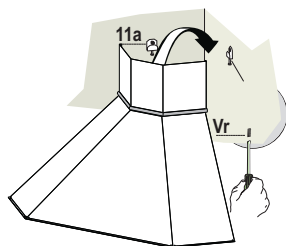
- Plaats de lijst **10** op de onderste boord van de wasemkap; lijn de bevestigingsgaten goed uit.
- Maak de lijst langs de onderkant vast met behulp van de 4 bijgeleverde schroeven **12n** (3,5 x 30).



Montage van de afzuigkap

Het hoeelement voor het afdichten van de muur kan naar believen van de installateur worden gemonteerd door hem met de drie bijgeleverde schroeven **12b** op de achterkant van de afzuigkap vast te schroeven.

- Stel de twee schroeven **Vr** van de beugels **11a** op het begin van de aanslag.
- Haak de behuizing van de afzuigkap aan de 2 beugels **11a**.
- Verwijder de vetfilters (zie de paragraaf Onderhoud).
- Draai aan de schroeven **Vr** om de afzuigkap waterpas te maken.
- Bevestig de afzuigkap definitief aan de muur met behulp van de twee veiligheidsgaten onderin de afzuigkap (pluggen **11** + schroef **12a**).

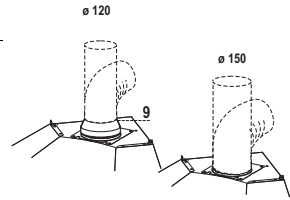


Aansluitingen

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

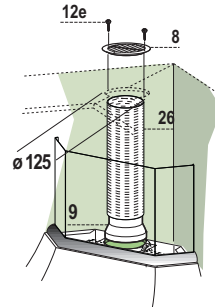
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van \varnothing 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van \varnothing 120 mm, moet de reductiefleus **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



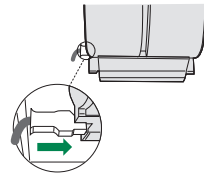
LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Boor een gat van \varnothing 125 mm in de eventuele plank boven de kap.
- Breng de reductiefleus **9** op de uitlaat van de wasemkap aan.
- Verbind de flens met de uitlaatopening op de plank boven de kap met behulp van een starre of flexibele leiding van \varnothing 120 mm.
- Zet de leiding vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Bevestig het richtingsrooster **8** op de uitlaat van de gerecirculeerde lucht met 2 van de bijgeleverde schroeven 12e (2,9 x 9,5).
- Verzeker u ervan dat het geurfilter met actieve koolstof geïnstalleerd is.

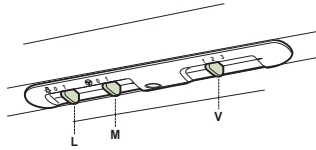


ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en verzekeer u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.



GEBRUIK



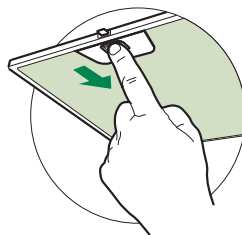
L	Lichten	Hiermee schakelt u de verlichting aan en uit
M	Motor	Hiermee schakelt u de afzuigmotor aan en uit
V	Snelheid	Instelling van de werkingssnelheid: 1. Minimumsnelheid, geschikt voor een continue en zeer stille luchtverversing, als er weinig kookdampen zijn. 2. Gemiddelde snelheid, geschikt voor de meeste gebruiksomstandigheden, gezien de uitstekende verhouding tussen de hoeveelheid behandelde lucht en het geluidsniveau. 3. Maximumsnelheid, geschikt om de grootste kookdampen tegen te gaan, ook voor langere tijd.

ONDERHOUD

Vetfilters

REINIGING VAN DE ZELFDRAGENDE METALEN VETFILTERS

- De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de groep te duwen en ze tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Was de filters en vermijd hierbij ze te buigen, en laat ze drogen alvorens ze terug te plaatsen.
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.

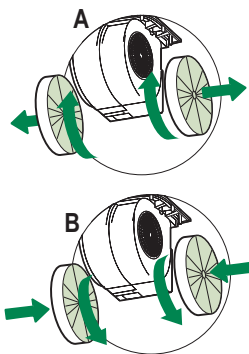


Geurfilter (filterversie)

De filters kunnen niet gewassen en niet geregenereerd worden en dienen bij gebruik van de kap tenminste eens in de 4 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker te worden vervangen.

VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KoolSTOF

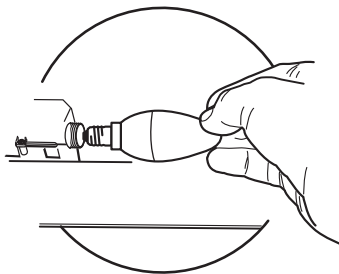
- Verwijder de vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilters met actieve koolstof, zoals aangegeven **(A)**.
- Monteer de nieuwe filters **(B)**.
- Plaats de vetfilters terug.





Verlichting

VERVANGING VAN DE LAMPEN

- Verwijder de metalen vetfilters.
- Schroef de lampen los en vervang ze door nieuwe lampen met dezelfde eigenschappen.
- Plaats de metalen vetfilters terug.



Lamp	Stroomopname (W)	Aansluiting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS-code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

UWAGI I SUGESTIE

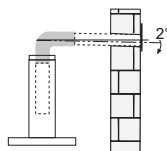
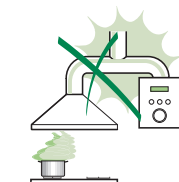
△ Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.

MONTAŻ

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.

Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.

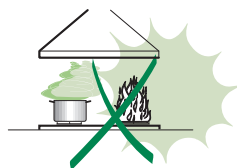
- Okapu nie należy podłączać do kanałów dymowych, przez które odprowadzane są dymy powstające na skutek spalania (na przykład z grzejników, kominów).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nielektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nielektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Powietrze nie może być odprowadzane przez rurę elastyczną używaną do odprowadzania spalin z urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami (nie używać z urządzeniami, które pobierają powietrze z pomieszczenia).
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, w celu uniknięcia sytuacji zagrożenia powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.



- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
Ostrzeżenie: brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Okapu nie należy używać do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z pod niego.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy upewnić się, że dzieci nie będą bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania; użytkownicy powinni zostać poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.




- „**UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania”.

KONSERWACJA

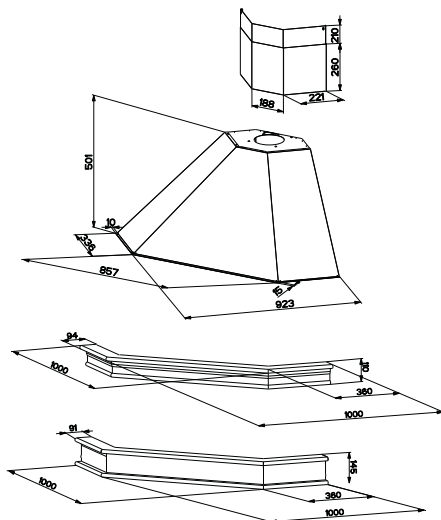
- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyc i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe).
- Filtry przeciwłuszczone należy myć co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce.
- Filtry z węgla aktywnego nie są przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.
- „Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie będzie przeprowadzane zgodnie ze wskazówkami”.
- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.



Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

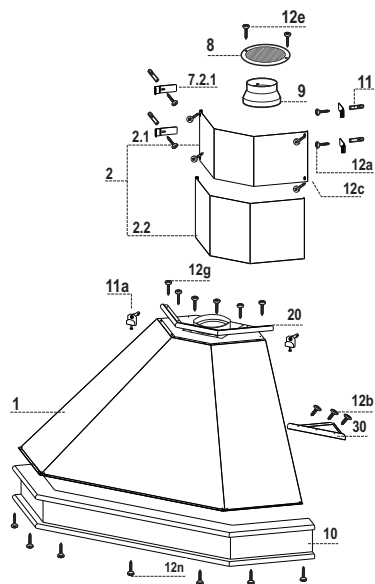
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Wymiary



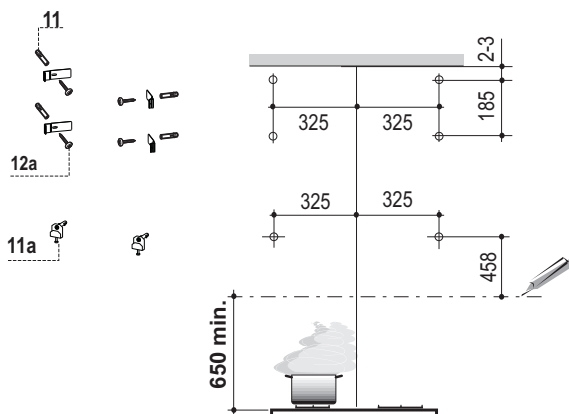
Części składowe

Odn.	Il.	Części składowe urządzenia
1	1	Korpus okapu wraz z: Przyciskami sterowania, oświetleniem, zespołem wentylatora, filtrami.
2	1	Komin teleskopowy składający się z:
2.1	1	Komin górny
2.2	1	Komin dolny
8	1	Kratka kierunkowa \varnothing 125 mm
9	1	Kolnierz redukcyjny \varnothing 150-120 mm
10	1	Ramka szafki (opcja)
20	1	Profil drewniany (opcja)
30	1	Zaślepka narożnika dolnego
Odn.	Il.	Elementy montażowe
7.2.1	4	Elementy montażowe komina górnego
11	6	Kołki
11a	2	Kołki SB 12/10
12a	6	Śruby 4,2 x 44,4
12b	3	Śruby 2,9 x 6,5
12c	4	Śruby 2,9 x 9,5
12e	2	Śruby 2,9 x 9,5
12n	7	Śruby 3,5 x 16
12g	6	Śruby 3,5 x 19
Il.	Dokumentacja	
1	Instrukcja	



INSTALACJA

Wiercenie i mocowanie elementów montażowych



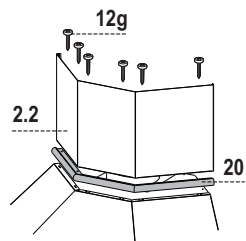
Narysować na ścianie:

- linię poziomą: 650 mm ponad poziomem kuchenki.
- Zaznaczyć, jak to pokazano na rysunku, punkt odniesienia w odległości 325 mm od narożnika ściany oraz 458 mm powyżej linii poziomej.
- Powtórzyć tę czynność po przeciwnej stronie, sprawdzając wypoziomowanie.
- Wywiercić otwory \varnothing 12 mm w zaznaczonych miejscach.
- W wywiercone otwory włożyć kołki ze śrubami oraz wspornik **11a** i przykręcić.
- Zaznaczyć, jak to pokazano na rysunku, punkt odniesienia w odległości 1-2 mm od sufitu lub na wysokości granicznej oraz 325 mm od narożnika ściany, powtórzyć tę czynność po przeciwnej stronie, sprawdzając wypoziomowanie.
- Wywiercić otwory \varnothing 8 mm w zaznaczonych miejscach.
- Włożyć kołki **11** w otwory.
- Przykręcić elementy montażowe, przy pomocy śrub **12a** (4,2 x 44,4) znajdujących się na wyposażeniu.
- Zaznaczyć, jak to pokazano na rysunku, punkt odniesienia w odległości 185 mm od zamontowanego wspornika oraz 325 mm od narożnika ściany, powtórzyć tę czynność po przeciwnej stronie, sprawdzając wypoziomowanie.
- Wywiercić otwory \varnothing 8 mm w zaznaczonych miejscach.
- Włożyć kołki **11** w otwory.
- Przykręcić elementy montażowe, przy pomocy śrub **12a** (4,2 x 44,4) znajdujących się na wyposażeniu.

Montaż rury kominowej

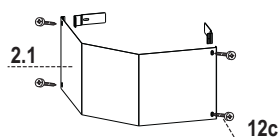
Komin dolny

- Włożyć profil drewniany **20** (opcja) pomiędzy korpus okapu a komin.
- Przykręcić od góry dolną część komina oraz opaskę na korpusie okapu przy pomocy znajdujących się na wyposażeniu 6 śrub **12g**.



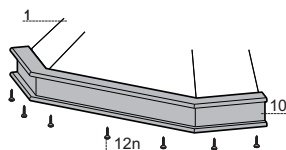
Komin górny

- Rozszerzyć delikatnie ścianki boczne rury kominowej i założyć na element montażowy **7.2.1** oraz zamknąć na mocowaniu.
- Przykręcić z boku do elementów montażowych 4 śruby **12c** znajdujące się na wyposażeniu.



Montaż półki

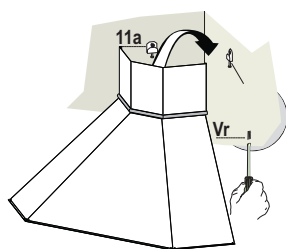
- Oprzeć półkę **10** (opcjonalna) o dolną krawędź korpusu okapu, wyrównując otwory montażowe.
- Zamocować od spodu, przy użyciu 4 wkrętów **12n** (3,5 x 16, w zestawie).



Montaż korpusu okapu

Według uznania, można zamontować narożnik zamykający ścianę, przykręcając go z tyłu okapu przy pomocy trzech znajdujących się na wyposażeniu śrub **12b**.

- Na początku wyregulować dwie śruby **Vr**, wsporników **11a**.
- Założyć korpus okapu na 2 wsporniki **11a**.
- Wyciągnąć filtry, jeden po drugim, odczepiając odpowiednie zaczepy.
- Wykorzystać śruby **Vr** do wypoziomowania korpusu okapu.
- Przykręcić ostatecznie okap do ściany przy pomocy dwóch otworów znajdujących się wewnątrz korpusu okapu w dolnej jego części (kołki **11** + śruby **12a**).

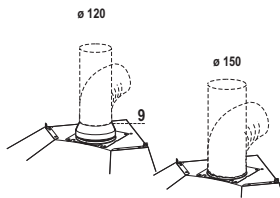


Podłączenia

WYLOT POWIETRZA WERSJA Z WYCIĄGIEM

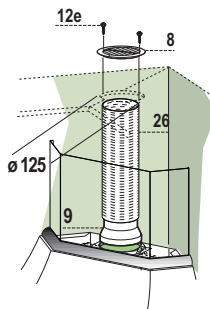
Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem, należy go podłączyć do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury \varnothing 150 lub 120 mm; wyboru rury dokonuje monter.

- Do podłączenia z rurą \varnothing 120 mm założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Zamocować rurę przy pomocy odpowiednich opasek. Konieczne materiały nie znajdują się w zestawie.
- Wyjąć ewentualne węglowe filtry antyzapachowe.



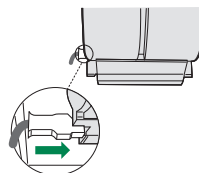
PRACA W TRYBIE RECYRKULACJI

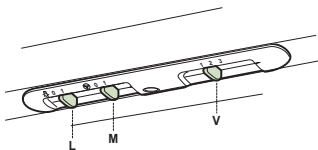
- Jeżeli ponad okapem znajduje się półka należy wyciąć w niej otwór \varnothing 125 mm.
- Założyć kołnierz redukujący **9** na wylot powietrza.
- Połączyć kołnierz redukujący z wylotem powietrza zamocowanym w półce za pomocą giętkiej lub sztywnej rury \varnothing 120 mm.
- Zamocować rurę za pomocą odpowiednich klamer zaciskowych do rur (nie znajdują się w zestawie).
- Zamocować kratkę wentylacyjną **8** na wylocie powietrza w półce przy użyciu 2 wkrętów **12e** (2,9 x 9,5, w zestawie).
- Upewnić się czy zamontowano filtry węglowe.



PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Podłącz okap do sieci zasilania za pomocą wtyczki dwubiegunowej z rozwarciem styków – minimalnie 3 mm.
- Wyjmij filtry tłuszczowe (patrz par. „Konserwacja”) i upewnij się, czy wtyczka przewodu zasilania jest prawidłowo włożona do gniazda wtyczkowego okapu.





Panel sterowania

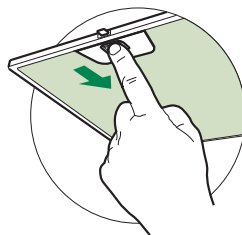
L	Oświetlenie	Włącza i wyłącza oświetlenie
M	Silnik	Włącza i wyłącza silnik okapu
V	Prędkość	Pozwala na wybranie prędkości pracy wentylatora 1. Prędkość niska, przewidziana do stałej i cichej wentylacji kuchni przy niewielkiej ilości oparów. 2. Prędkość średnia, właściwa dla większości panujących podczas gotowania warunków, zapewniająca optymalny stosunek poziomu wentylacji w stosunku do głośności pracy. 3. Prędkość maksymalna, zalecana do usuwania znacznych ilości oparów, również przez dłuższe okresy czasu.

KONSERWACJA

Filtry tłuszczowe

CZYSZCZENIE METALOWYCH, SAMONOŚNYCH FILTRÓW TŁUSZCZOWYCH

- Filtry należy czyścić co 2 miesiące użytkowania, bądź częściej w przypadku intensywnego używania. Możliwe jest czyszczenie ich w zmywarce.
- Należy zdejmować filtry po kolei, przesuwając ich uchwyty w kierunku tyłu, jednocześnie pociągając ku dołowi.
- Unikać zaginania filtrów podczas mycia. Przed ponownym montażem wewnątrz okapu, upewnić się, czy są całkowicie suche.
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy zwrócić uwagę, aby zostały poprawnie zamontowane uchwytem do zewnątrz.

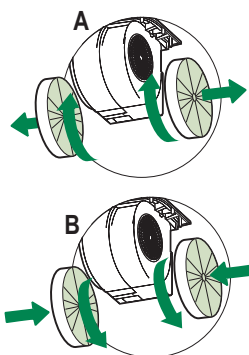


Filtr węglowy (tryb recykulacji)

Tego filtra nie można myć ani regenerować. Należy go wymieniać mniej więcej co 4 miesiące użytkowania lub częściej w przypadku intensywnego używania.

WYMIANA FILTRA WĘGLOWEGO

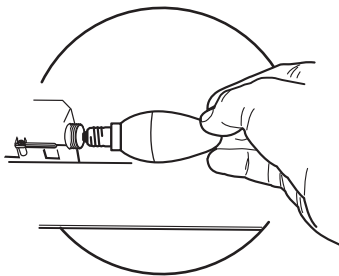
- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wyjąć nasycony filtr węglowy zgodnie z rysunkiem **A**.
- Zamontować nowy filtr **B**.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.





Oświetlenie

WYMIANA ŻARÓWEK

- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wykręcić uszkodzoną żarówkę i wymienić na nową o takich samych parametrach.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.



Typ żarówki	Moc (W)	Mocowanie	Napięcie (V)	Wymiary (mm)	Kod ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36



Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

991.0523.192_ver1 - 171211
D004176_00